



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

REPUBLIKA E MAQEDONISE SE VERIUT

АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ
УСЛУГИ

AGJENCIA PER SHERBIME MEDIATIKE AUDIO DHE
AUDIOVIZUELE
СКОПЈЕ - SHKUP

From: contact <contact@avmu.mk>
Sent: Sunday, February 8, 2026 11:47 PM
To: zaposta@avmu.mk
Subject: [Fwd: Поплака]

Примено: Pranuar:		09.02.2026	
Орг. Един. Nj.org.	Број: / Numer:	Прилог: Shtojce:	Вредност: Vlera:
УПП 03	3		

Почитувани,

Сакам да поднесам поплака во врска со недостигот на титлови при емитување на домашни филмови и серии на телевизиските канали во Северна Македонија.

Иако странските филмови редовно се титлуваат, домашните продукции најчесто се емитуваат без никакви титлови, што создава сериозна пречка за лицата со оштетен или намален слух, постарите лица, како и за сите гледачи кои имаат потешкотии со разбирање на говор поради квалитетот на звукот, брз говор или дијалекти.

Титлувањето на програмата на мајчин јазик не е луксуз, туку основна мерка за пристапност и инклузија. Дополнително, современите технички можности овозможуваат релативно лесно и ефикасно обезбедување на титлови без да се наруши програмата.

Ве молам да ми одговорите:

- дали постои обврска за титлување на домашна аудиовизуелна содржина
- и дали се планира воведување на титлови за домашни филмови и серии во иднина

Очекувам ова прашање да биде земено предвид во интерес на јавноста и еднаков пристап до медиумските содржини.

Со почит,
[Ваше име и презиме]

--

This message has been scanned for viruses and dangerous content by **MailScanner**, and is believed to be clean.

Automatically forwarded by: contact@avmu.mk

----- original message -----

Subject: Поплака

-

From: contact <contact@avmu.mk>
Sent: Sunday, February 8, 2026 11:39 PM
To: zaposta@avmu.mk
Subject: [Fwd: Предмет Поплака за недостиг на титлови на домашни филмови и серии]

Почитувани,

Сакам да поднесам поплака во врска со недостигот на титлови при емитување на домашни филмови и серии на телевизиските канали во Северна Македонија.

Иако странските филмови редовно се титлуваат, домашните продукции најчесто се емитуваат без никакви титлови, што создава сериозна пречка за лицата со оштетен или намален слух, постарите лица, како и за сите гледачи кои имаат потешкотии со разбирање на говор поради квалитетот на звукот, брз говор или дијалекти.

Титлувањето на програмата на мајчин јазик не е луксуз, туку основна мерка за пристапност и инклузија. Дополнително, современите технички можности овозможуваат релативно лесно и ефикасно обезбедување на титлови без да се наруши програмата.

Ве молам да ми одговорите:

дали постои обврска за титлување на домашна аудиовизуелна содржина

и дали се планира воведување на титлови за домашни филмови и серии во иднина

Очекувам ова прашање да биде земено предвид во интерес на јавноста и еднаков пристап до медиумските содржини.

--

This message has been scanned for viruses and dangerous content by **MailScanner**, and is believed to be clean.

Automatically forwarded by: contact@avmu.mk

----- original message -----

Subject: Предмет Поплака за недостиг на титлови на домашни филмови и серии